

*Langues, littératures et  
cultures étrangères et régionales*

ENSEIGNEMENT  
SPÉCIALITÉ

## ALLEMAND

### DÉCOUVERTE DE LA BALLADE POPULAIRE ALLEMANDE LES SCHAUERBALLADEN OU « BALLADES TERRIFIANTES »

**Thématique** : les imaginaires.

**Axe** : l'imaginaire populaire allemand.

Dans cette séquence articulée autour de deux œuvres (*Lenore* de Bürger et *Erlkönig* de Goethe), les élèves seront amenés à découvrir un genre littéraire spécifiquement allemand, la « ballade terrifiante » que l'on rencontre surtout dans la deuxième moitié du 18<sup>ème</sup> siècle et à en considérer les prolongements au siècle suivant dans l'ensemble des formes artistiques.

### Objectifs

- **linguistiques** :
  - exprimer des sentiments (espoir, crainte, colère, désespoir...);
  - exprimer la comparaison ;
  - exprimer son avis et argumenter ;
  - approfondir les champs lexicaux de la peinture, de la musique et de la poésie.
- **méthodologiques** :
  - mettre des documents en perspective en utilisant les structures et le lexique adéquats ;
  - bâtir une argumentation bien étayée ;
  - appréhender différentes strates de compréhension d'un document / d'une œuvre.
- **histoire culturelle** :
  - le courant littéraire du *Sturm und Drang* ;
  - le classicisme de Weimar ;
  - le romantisme allemand ;
  - l'iconographie et la musique allemandes du 19<sup>ème</sup> siècle ;
  - la place de la femme dans la société ;
  - la place de l'enfant ;
  - l'importance de la religion ;
  - la guerre de Sept ans.
- **éducatifs** :
  - écouter et comprendre les arguments d'autrui ;
  - sensibiliser à des œuvres majeures d'un patrimoine culturel en prenant en compte leurs prolongements et les réceptions auxquelles elles ont donné lieu.

## Idées de tâches

- **Tâche d'expression (B1)** : lecture expressive, théâtralisation (avec ou sans mémorisation d'une ou de plusieurs strophes), adaptation artistique de l'une des œuvres.
- **Tâche de production (B2)** : choix justifié de l'œuvre musicale ou iconographique (dans un corpus donné) la plus représentative de l'une des œuvres étudiées.
- **Tâche de médiation (B1+/B2)** : présentation à un public français des caractéristiques de la « Schauerballade », soit à l'oral sur un format du type « Karambolage » soit à l'écrit sous forme d'une exposition.
- **Tâche de production écrite ou, éventuellement, de production orale en interaction (B2)** : Schiller, grand ami de Goethe, a violemment critiqué l'œuvre de Bürger, déclenchant ainsi une polémique littéraire. Vous prenez part à cette controverse en comparant les deux ballades afin de conforter la position de Schiller ou de défendre le talent littéraire de Bürger.
- **Tâche de production écrite (B1\*)** : Bram Stoker, le « père » de *Dracula*, a confié dans une interview avoir été particulièrement inspiré par la lecture de *Lenore* de Bürger. En tant que spécialiste de cette dernière œuvre, vous rédigez un article qui questionne l'influence de *Lenore* sur *Dracula*.

## Stratégies à mettre en place par les élèves

- Prendre appui sur le lexique travaillé lors des activités sur les documents musicaux et iconographiques afin de comprendre les textes.
- Travailler le texte par axe thématique et strate de compréhension afin de se familiariser avec la spécificité de la langue poétique (lexique et syntaxe), en particulier pour *Lenore*.
- La réalisation des tâches pouvant se faire par dépôt d'articles sur un forum, un travail de co-construction, de co-correction ou de modélisation - qui devra éviter le simple plagiat - peut se mettre en place.

## Supports possibles

- Goethe, *Erlkönig* (1782).
- Bürger, *Lenore* (1774).
- Collection d'illustrations de *Erlkönig* (GoethePortal).
- Peintures reprenant le thème de *Lenore* :
  - Hans Baldung Grien (1485-1545), *Der Reiter, das Mädchen und der Tod* ;
  - Ary Scheffer (1795-1858), *Les morts vont vite* (1830).
- Mises en musique de *Erlkönig* par Carl Loewe (1796-1869) et par Franz Schubert (1797-1828).
- Mise en musique de *Lenore* par Franz Liszt (1811-1886).
- Articles, littérature critique parue sur les œuvres, le contexte artistique et historique de leur production et de leur réception.

### *Pour aller plus loin*

Travail de recherche : le corpus proposé n'étant pas exhaustif, les élèves sont invités à prolonger les recherches pour parfaire leur connaissance de la thématique. En lien avec la tâche sur *Dracula*, les élèves auront au préalable effectué des recherches sur cette œuvre.

Analyse stylistique : familiariser les élèves avec les figures de style et la métrique lors de la lecture et l'analyse des œuvres.

Dossier personnel de l'élève : des œuvres de même nature proposées dans le corpus permettent aux élèves de faire des choix qu'ils auront justifiés en amont au cours de la séquence.

Retrouvez éduscol sur

